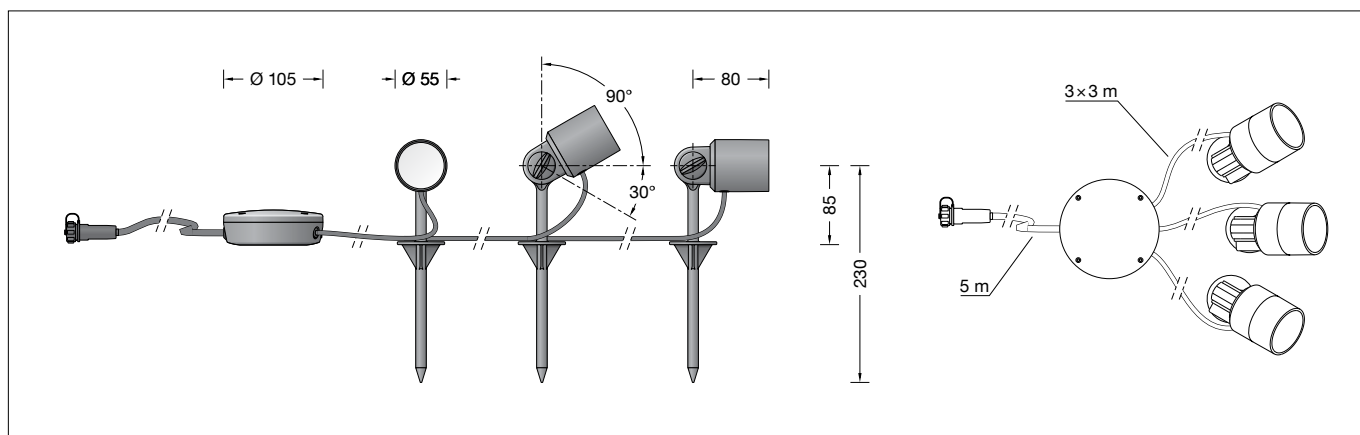


BEGA**84 821**

Proyector de jardín BEGA UniLink®
 Proiettore da giardino BEGA UniLink®
 Tuinschijnwerper BEGA UniLink®

IP 65



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyectores de jardín portátiles BEGA UniLink®, compuestos de tres proyectores con estaca y 5 m de cable de conexión con conector. Para la iluminación efectiva de plantas, árboles pequeños y objetos en el jardín privado. Para la conexión del proyector se necesita una clavija de alimentación que ha de pedirse por separado. Las clavijas de alimentación usuales en el país con un cable de conexión de 0,5 m, así como cables de prolongación y distribuidores quintuples están disponibles como accesorios.

Descripción del producto

Carcasa y estaca de material sintético reforzado por fibra de vidrio
 Cristal de seguridad con estructura óptica
 Junta de silicona
 Superficie del reflector de aluminio puro
 Área de giro -30°/+90°
 Ajuste de las posiciones de funcionamiento sin herramientas
 Longitud del cable entre el distribuidor y cada proyector 3 m.
 5 m Cable de conexión
 X05RN-F FEP 2 x 1[□] + 1G2,5[□] con conector
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Clase de protección II ☒
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 Resistencia contra impacto IK07
 Protección contra los choques mecánicos < 2 Julios
CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 1,7 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettori portatili BEGA UniLink® da giardino composti da tre proiettori con picchetto a terra e un cavo di allacciamento di lunghezza 5 m, con raccordo a innesto. Per un'illuminazione d'effetto di piante, piccoli alberi o oggetti nei giardini privati. Per il collegamento del proiettore è necessario un connettore da ordinare a parte. I connettori nazionali con cavo di allacciamento da 0,5 m, nonché prolunghe e distributori a 5 vie sono disponibili come accessori.

Descrizione del prodotto

Armatura e picchetto in plastica rinforzata con fibra di vetro
 Vetro di sicurezza con struttura ottica
 Guarnizione in silicone
 Superficie riflettore in alluminio puro
 Settore di orientamento -30°/+90°
 Cambio posizione senza bisogno di utensili
 Lunghezza del cavo tra il distributore e ogni proiettore 3 m.
 5 m Cavo di allacciamento
 X05RN-F FEP 2 x 1[□] + 1G2,5[□] con connettore
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Classe di isolamento II ☒
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK07
 Protezione contro urti meccanici < 2 Joule
CE – Simbolo di conformità
 Peso: 1,7 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Verplaatsbare tuinschijnwerpers BEGA UniLink®, bestaande uit drie schijnwerpers met grondpen en 5 m aansluitkabel met steekverbinding. Voor een doeltreffende verlichting van planten, kleinere bomen of voorwerpen in de particuliere tuin. Voor de aansluiting van de schijnwerper is een apart te bestellen stekker nodig. De nationale stekkers met 0,5 m aansluitkabel alsook verlengkabels en vijfvoudige verdelers zijn verkrijgbaar als accessoires.

Productbeschrijving

Huis en grondpen van glasvezelversterkte kunststof
 Veiligheidsglas met optische structuur
 Siliconenaafdichting
 Reflectoroppervlak van aluminium
 Zwenkbereik -30°/+90°
 Instellen van de brandstand zonder gereedschap
 Kabellengte tussen verdeler en elke schijnwerper 3 m.
 5 m Aansluitkabel
 X05RN-F FEP 2 x 1[□] + 1G2,5[□] met steekverbinding
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Veiligheidsklasse II ☒
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK07
 Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 1,7 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Carga total

A la hora de componer su instalación de iluminación, preste atención a no superar el consumo máx. de corriente de 6 A. Las indicaciones sobre el consumo de corriente se encuentran en las instrucciones de uso y las fichas de datos de todas las luminarias BEGA UniLink®.

Consumo de corriente: 0,07 A

Carico totale

Durante la composizione dell'impianto di illuminazione, si prega di garantire che non venga superato l'assorbimento di corrente massimo di 6 A. Informazioni sull'assorbimento di corrente sono riportate nelle istruzioni d'uso e nelle schede tecniche di tutti gli apparecchi BEGA UniLink®.

Assorbimento di corrente: 0,07 A

Totale belasting

Let er bij de samenstelling van uw verlichtingssysteem op dat de max. stroomopname van 6 A niet wordt overschreden. Informatie over de stroomopname vindt u in de gebruiksaanwijzingen en informatiebladen van alle BEGA UniLink® armaturen.

Stroomverbruik: 0,07 A

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	3x 4 W
Potencia de conexión de la luminaria	14 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

84 821 K3

Denominación del módulo	LED-0817/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1485 lm
Flujo luminoso de la luminaria	978 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	69,9 lm/W

Lampada

Potenza modulo	3x 4 W
Potenza apparecchio	14 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

84 821 K3

Denominazione modulo	LED-0817/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1485 lm
Flusso luminoso apparecchi	978 lm
Efficienza luminosa apparecchi	69,9 lm/W

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	3x 4 W
Armatuur-aansluitvermogen	14 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

84 821 K3

Modulebenaming	LED-0817/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1485 lm
Armaturen-lichtstroom	978 lm
Armatuurrendement	69,9 lm/W

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Atención:

Los conectores BEGA UniLink® solo se deben acoplar y separar en estado sin tensión.

Attenzione:

Il collegamento e lo scollegamento dei raccordi a innesto BEGA UniLink® deve avvenire in assenza di tensione elettrica.

Let op!

Het aansluiten en losmaken van de BEGA UniLink® steekverbindingen mag alleen in spanningsvrije toestand worden uitgevoerd.

Montaje

Asegurarse de que el circuito utilizado está controlado a través de un interruptor automático de máx. 16 A y un interruptor de corriente de fuga.

Montaggio

È necessario assicurarsi che il circuito elettrico utilizzato venga monitorato mediante un interruttore magnetotermico max. 16 A e un interruttore differenziale.

Montage

Er moet voor worden gezorgd dat het gebruikte stroomcircuit door een zekering automaat van max. 16 A en een aardlekschakelaar wordt bewaakt.

Introducir el proyector con estaca verticalmente en el suelo hasta alcanzar una estabilidad suficiente. Si es necesario, compactar el suelo en la zona de la estaca.

Enchufar el cable de conexión del proyector en el contacto enchufable del cable de conexión con la clavija de alimentación usual en el país o en el distribuidor o en los cables de prolongación.

Para conseguir una resistencia suficiente del conductor de protección (resistencia de bucle), cada luminaria del sistema puede estar a una distancia máxima de 50 m del punto de entrada (p.ej., la toma de corriente).

Ajustar el proyector. Aflojar el tornillo de la articulación y ajustar el ángulo del proyector. Apretar el tornillo de la articulación.

Introdurre il proiettore con picchetto verticalmente nel terreno finché non risulta stabile. Se necessario, compattare il terreno attorno al picchetto.

Inserire il cavo di allacciamento del proiettore nel contatto a innesto del cavo di allacciamento con connettore nazionale o nel distributore o le prolunghie.

Per ottenere una resistenza sufficiente del conduttore di protezione (resistenza di loop), la distanza di un apparecchio BEGA dal punto di entrata (ad esempio: presa) non deve superare i 50 metri.

Effettuare la regolazione del proiettore. Allentare la vite di cerniera e regolare il proiettore. Serrare la vite di cerniera.

Steek de schijnwerper met grondpen verticaal in de grond, tot voldoende stabiliteit bereikt is. Stamp de grond rond de grondpen indien nodig aan.

Steek de aansluitkabel van de schijnwerper in het steekcontact op de aansluitkabel met nationale netstekker of op de verdeelbox.

Om ervoor te zorgen dat de aarddraad voldoende weerstand (lusimpedantie) heeft, mag de maximale afstand tussen het beginpunt (z. Bijv. stopcontact) en ieder armatuur in het systeem niet meer zijn dan 50 meter.

Stel de schijnwerper in. Draai de scharnierschroef los en stel de schijnwerper in. Draai de scharnierschroef vast.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria. Sirve para absorber la humedad residual.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd. Dit dient om restvocht op te nemen.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes. No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente. Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag. Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Mantenimiento

El cable de conexión se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un electricista cualificado.

Manutenzione

Il cavo di allacciamento deve essere controllato per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo da un elettricista specializzato.

Onderhoud

De aansluitkabel moet op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een elektromonteur worden vervangen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accesorios

	Cable de conexión de 0,5 m con clavijas de alimentación usuales en el país
71 180	Tipo de enchufe F / E: sistema extendido en Alemania y Europa
71 181	Tipo de enchufe G: sistema extendido en Gran Bretaña («clavija Commonwealth»)
71 182	Tipo de enchufe J: sistema extendido en Suiza y Liechtenstein
71 183	Tipo de clavija L: sistema extendido en Italia y Grecia
71 184	Tipo de enchufe K: sistema extendido en Dinamarca y Groenlandia
71 186	BEGA UniLink® Cable de prolongación 5 m
71 187	BEGA UniLink® Cable de prolongación 10 m
71 188	BEGA UniLink® Cable de prolongación 20 m
71 247	Cable de conexión 5 m con extremos de cable libres
71 256	Cable de conexión 0,5 m con extremos de cable libres
71 189	BEGA UniLink® Distribuidor quintuple enchufe

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

	Cavo di allacciamento di lunghezza 0,5 m con connettori di uso comune
71 180	Tipo presa F / E: sistema diffuso in Germania ed Europa
71 181	Type de fiche G : système répandu en Grande-Bretagne («prise Commonwealth»)
71 182	Tipo presa J: sistema diffuso in Svizzera e Liechtenstein
71 183	Tipo di connettore L: sistema diffuso in Italia ed Grecia
71 184	Tipo presa K: sistema diffuso in Danimarca ed Groenlandia
71 186	BEGA UniLink® Cavo di prolunga da 5 m
71 187	BEGA UniLink® Cavo di prolunga da 10 m
71 188	BEGA UniLink® Cavo di prolunga da 20 m
71 247	Cavo di allacciamento 5 m con estremità cavo libere
71 256	Cavo di allacciamento 0,5 m con estremità cavo libere
71 189	BEGA UniLink® Distributore da cinque

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

	0,5 m aansluitkabel met nationale stekkers
71 180	Stekker type F / E: in Duitsland en Europa wijdverbreid systeem
71 181	Stekker type G: in Groot-Brittannië ("Commonwealth-stekker") wijdverbreid systeem
71 182	Stekker type J: wijdverbreid systeem Zwitserland en Liechtenstein
71 183	Stekkertype L: in Italië en Griekenland wijdverbreid systeem
71 184	Stekker type K: in Denemarken en Groenland wijdverbreid systeem
71 186	BEGA UniLink® Verlengkabel 5 m
71 187	BEGA UniLink® Verlengkabel 10 m
71 188	BEGA UniLink® Verlengkabel 20 m
71 247	Aansluitkabel 5 m met vrije kabeleinden
71 256	Aansluitkabel 0,5 m met vrije kabeleinden
71 189	BEGA UniLink® Vijfvoudige verdeler

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 001 262
Fuente de alimentación LED	DEV-0136/350
Módulo LED 3000 K	LED-0817/930
Reflector	76 001 631

Ricambi

Vetro di ricambio	14 001 262
Alimentatore LED	DEV-0136/350
Modulo LED 3000 K	LED-0817/930
Riflettore	76 001 631

Accessoires

Reserveglas	14 001 262
LED-netdeel	DEV-0136/350
LED-module 3000 K	LED-0817/930
Reflector	76 001 631